



Sonic Irrigator **PCF**
system.

Brukerhåndbok

Rev.P

Avsnitt	Tittel	Side
1	Introduksjon	4
1-1	Registreringserklæring	5
1-2	Garantireregistrering	6
1-3	Opplært personell	9
1-4	Introduksjon	10
1-5	Produktets identitet	11
1-6	Tiltenkt bruk og ytelse	12
2	Installering	13
2-1	Utpakking	14
2-2	Installasjonskrav	15
2-3	Installere en termisk skriver	18
2-4	Tilkobling til dataloggings-PC	19
3	Drift	20
3-1	Frontpanelkontroller	21
3-2	Bakpanelkontroller	22
3-3	Viktig informasjon om valg av instrumenter	23
3-4	Viktig informasjon om lasting	24
3-5	Betjene PCF	25
3-5-1	Kjøre en vaskesyklus	25
3-5-2	Program nr. 2 (Omvask)	25
3-5-3	Bytte programmer	27
3-5-4	Bytte språk	27

Avsnitt	Tittel	Side
3-5-5	Avbryte en vaskesyklus	27
3-6	Laste da Vinci-instrumenter	28
3-7	SI PCF-parametere	29
3-8	Håndtering av kjemikalier og etterfylling	30
3-9	Prosessovervåking	31
3-10	Rutinekontroller	32
4	Teknisk	33
4-1	Oversikt	34
4-2	Spesifikasjoner	35
4-3	Garanti	37
4-4	Feilsøking	39
4-5	Serviceoversikter	40
4-6	Dekontamineringssertifikat	41
4-7	Dekontamineringsveiledning	42



Sonic Irrigator **PCF** system.

Avsnitt 1: Introduksjon

Rev.P

Merknad til personen som installerer dette produktet

Denne registreringserklæringen MÅ fylles ut av personen som utfører installasjonen og bekreftes av produktets eier.

Merknad til produktets eier

Kontroller at denne registreringserklæringen er utfylt av personen som installerer produktet. Ved et eventuelt garantikrav, er informasjonen på dette registreringsskjemaet ditt bevis på at produktet er korrekt installert.

Viktig merknad:

Unnlatelse av å frembringe dette beviset i tilfelle garantikrav, kan resultere i at kravet blir avvist (dette påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter som kunde).

Eierens navn:**Installasjonsadresse:****Installasjonsdato:**

--	--	--	--	--	--	--	--

Modellnummer:**Serienummer:**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Programvareversjon:**Installert av:****Bekreftet av:****Service- og vedlikeholdskrav:**

SI  skal ha regelmessig service for å sikre at produktet fortsetter å yte i henhold til designparameterne (se serviceoversikt).



Garantiregistrering

Sted:

Avdeling:

Adresse:

Maskinens serienummer:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dato:

--	--	--	--	--	--	--	--

☐

SI PCF Standard

☐

SI PCF da vinci

Navn:

Posisjon:

Telefon:

E-post:

Programvareversjon:**Syklusnummer:**

Del 1, testtype	Akseptabel verdi	Resultat	Kommentarer
Avløpet fjerner avløpsvannet effektivt:			
Fasefølge, pumperotasjon:			
Støttebaser er sikre:			
Det er ingen bevis på interferens til eller fra annet utstyr som er tilkoblet samme nett:			
Nødstopppknappene virker:			
Hardhet til varmt vann (som spesifisert av WD-produsenten)	150 ppm maks.	ppm	
Hardhet til kaldt vann (som spesifisert av WD-produsenten)	150 ppm maks.	ppm	
Varmt vann	50°C min.	°C	
Temperatur på kaldt vann	30 °C maks.	°C	
Varmtvannstrykk	2-5 bar	bar	
Kaldt	2-5 bar	bar	

Del 2, siste vannrensing	Akseptabel verdi	Resultat	Kommentarer
Desinfeksjon av vannforsyning. Type. RO, DI, avherdet:			
Hvis avherdet, hardhet:	150 ppm	ppm	
Vanntrykk:	2-5 bar	bar	
Temperatur:		°C	
Elektrisk ledeevne:	<30 uS/cm RO <10 uS/cm DI <300 uS/cm avherdet		

Av garantihensyn, må dette dokumentet fylles ut av ingeniøren som igangkjørte SI .

Del én og to må fylles ut komplett.

Der det ikke er påkrevd med en tallverdi, skal det skrives "godkjent" eller "ikke godkjent" med eventuell kommentar.

En kopi av dette skjemaet skal sendes per faks til nummeret under for å aktivere garantien.

Faks.: +44 1279 461643

Underskrift:	Navn:	Dato:

Kommentarer/ utbedringsarbeid	
----------------------------------	--

Eieren av dette utstyret har ansvar for å gi opplæring til brukeren og dokumentere brukerens opplæring.

Følgende tabell kan brukes for å dokumentere opplæring

Dato	Navn	Underskrift

Introduksjon

Samsvar

SI  er konstruert for å fungere i henhold til retningslinjene som er anbefalt i internasjonale dekontamineringsstandarder. Et strengt kvalitetskontrollprogram sikrer at hver enhet blir produsert og testet under kontrollerte forhold for å sikre at alle produktene har identisk yteevne.

CE-konformitetserklæring

SI  er konstruert og produsert i Storbritannia av Medisafe UK Ltd. og er i samsvar med de vesentlige kravene i enhetsdirektiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr (der det er relevant). Alle produkter er i samsvar med CE-regulativet og er registrerte som Klasse IIa ved anvendelse av alle 18 regler i Tillegg IX av direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr.



Produsent:

Medisafe UK Ltd

The Snap Factory
Twyford Road
Bishop's Stortford
Hertfordshire
CM23 3LJ
England
Tel.: +44 (0) 1279 461641
Faks.: +44 (0) 1279 461643
E-post info@medisafeinternational.com

Oppsummering av konsept

SI  er konstruert som et selvstendig kalkylert vaskemaskin, med kapasitet til å vaske opp til 40 instrumenter og tilbyr på slutten av vaskesyklusen muligheten for varm skylling eller desinfeksjonssyklus.

Det er en rekke tilgjengelige versjoner av SI  tilgjengelig. Denne håndboken vil omtale standard 3-fasemodell.

De seks programalternativene kan velges av brukeren. 1 til 3 er bare vasking, mens 4 til 6 er desinfeksjon/varm skylling. Disse alternativene fabrikkspesifiseres på bestillingstidspunktet, eller tilbys som en oppgradering. Programvaren tillater endring av parametere innenfor spesifiserte grenser med en datamaskin med en serieport og Medisafe-programvaren.

SI  har et sikkerhetslåsesystem som forhindrer at syklusene startes når lokket er åpent, eller hvis tilbakestillingsbryteren står rett opp. Syklusen begynner med påfylling av kaldt vann til den andre nivåsensoren. Spray- og resirkulasjonsventilene veksler mellom å være åpne og lukket når pumpen kjører i angitt tid. Deretter dreneres vannet ut.

Den andre fasen består av fylling med kaldt og varmt vann til angitt vasketemperatur (som definert av systemet). Når tanken er full tilsettes rengjøringsmiddelet og prosessen utfører en kort resirkulasjon. Ultralyden slås av og på i en periode, og slås deretter av når resirkulasjonspumpen aktiveres for å spyle innsiden av de tilkoblede instrumentene.

Deretter dreneres vannet og erstattes med vann opp til den andre nivåsensoren. Spray- og resirkulasjonsventilene åpnes vekselvis i en angitt periode. For program 1 til 3 gjentas trinnet over. For program 4 til 6 fylles maskinen til den andre sensoren med varmt vann. Deretter varmes det opp til angitt temperatur for siste skylling. Dette kan også være et desinfeksjonstrinn for temperaturen kan stilles til 80 °C eller 90 °C, og holdes i en periode på mellom 1 og 10 minutter.

Produktets identitet

Modellnummer og serienummer finner du på sølvetiketten bak på enheten. Programwareversjonen vises på LCD-skjermen på frontpanelet i 5 sekunder når enheten først slås på.

Viktig merknad:

Ingeniøren som arbeider på SI **PCF** må utvise ekstrem forsiktighet. Det er avgjørende å huske på risikoen når man arbeider på elektriske apparater som bruker vann.

Det forventes at alle ingeniører som arbeider på SI **PCF** er kompetente innen elsikkerhet på trefas-utstyr (avhengig av markedet), feilsøking, prosesskontroll, påsetting av krympekontakter, pålodding av kretskort.

Strømledningen som leveres med maskinen er kablet som følger:

R1	Brun
R2	Svart
R3	Grå
Jord	Grønn/Gul
Nøytral	Blå (ikke på 3+PE)

Denne versjonen skal kun kobles til av en kvalifisert elektriker og det er derfor ikke vedlagt noen informasjon om dette i denne håndboken.

Viktig merknad:

Utstyret skal være tilstrekkelig jordet før bruk. Enheten må ikke eksponeres for regn eller fuktighet for å forhindre brann eller fare for støt.

I enheten er det farlig høye spenninger. Ikke åpne venstre kabinett. Reparasjoner og service skal kun utføres av kvalifisert personell.

Installasjon og vedlikehold:

Tiltenkt bruk:

Produktet er ikke egnet for bruk med brennbare materialer eller gasser og skal ikke brukes til annet formål enn det som produsenten har definert som tiltenkt bruk (spesifisert i: Tiltenkt bruk og ytelse).

Kjemikalier:

Dette produktet inneholder høyeffekts oppvarmingsutstyr og bruk av andre stoffer eller kjemikalier enn de som er spesifisert, kan være farlig.

Les de kjemiske sikkerhetsreglene i denne håndboken før bruk.

Varme:

Temperaturen i enheten kan komme opp i 95°C under og etter drift. Utvis varsomhet når du åpner lokket og påse at syklusen fullføres. La gjenstandene få god tid til å kjøle seg ned til sikker temperatur før håndtering.

Dekontaminering:

Dette produktet MÅ dekontamineres i henhold til lokale lover og regler før transport. Hvis produktet må returneres til leverandøren, er det nødvendig å fylle ut Dekontamineringssertifikatet bak i denne håndboken og returnere denne med produktet.

Viktig merknad:

Bruk aldri giftige, korrosive eller brennbare væsker.

Bruk av kjemikalier som ikke er godkjente, kan forårsake skade på maskinen og kan oppheve både garantien og ytelsen

SI **PCF** er hovedsakelig beregnet til rengjøring av hule (kanylerte) instrumenter, kirurgiske instrumenter og tilhørende produkter. Dette oppnås gjennom en kombinasjon av ultralyd og spyling for å fjerne rester fra både utsiden og innsiden (bare hule instrumenter) av gjenstander som legges i vasketanken.

Tiltent bruk og ytelse:

Utstyret er designet i samsvar med regelverket til de fleste vannmyndigheter i og med at det integrert en overløpskant klasse A i tanken.

Vasking oppnås ved bruk av en unik, spesielt formulert og klinisk validert dekontamineringsvæske (3E-Zyme®), som introduseres i syklusen i løpet av programmet.

SI **PCF** har seks forhåndsprogrammerte vaskesykluser, hvorav tre er bare vask og tre inkluderer desinfeksjon.

Hvis en vaskesyklus ikke oppnår en enkelt av de forhåndsbestemte parametrene, varsler systemet om en mislykket syklus. Enheten registrerer feilen og varsler operatøren, som dermed ikke kan fjerne lasten uten å være oppmerksom på at syklusen ble avbrutt.

SI **PCF** er konstruert til å yte under strengt kontrollerte avvik.

Et strengt kvalitetskontrollprogram sikrer at hver enhet blir produsert og testet under kontrollerte forhold for å sikre at alle produktene har identisk yteevne.



Advarsel:

Hvis utstyret brukes på en måte som ikke er spesifisert av produsenten, kan beskyttelsen som utstyret gir bli redusert.

Servicekontrakter og avtaler for utvidet garanti:

Din SI **PCF** har en betinget 12-måneders garanti som trer i kraft fra installasjonsdatoen. Medisafe (UK) tilbyr en rekke servicekontrakter og avtaler for utvidet garanti for fortløpende dekning ved vedlikehold og maskinskade når den opprinnelige garantien har utløpt.

Valideringsalternativ:

Medisafe (UK) kan også gi en valideringsservice, som retter seg mot de vesentlige kravene i lokale forskrifter. Arbeidet blir utført av en autorisert Medisafe-ingeniør og vil sikre at din SI **PCF** fortsetter å være i overensstemmelse med de aktuelle lokale og nasjonale forskriftene.

For mer informasjon om alle disse alternativene, ta kontakt med din regionale distributør eller:

Medisafe UK Ltd, The Snap Factory, Twyford Road, Bishop's Stortford, Hertfordshire, CM23 3LJ, Storbritannia

Telefon: +44 (0) 1279 461641
Faks.: +44 (0) 1279 461643
E-post: info@medisafeinternational.com
Internett: www.medisafeinternational.com



Advarsel:

Alt personell som betjener eller vedlikeholder utstyret, må ha opplæring i driften og sikker bruk av det.

Se Medisafe eller distributørens opplæringsplan.



Sonic Irrigator **PCF** system.

Avsnitt 2: Installerings

Rev.P

Utpakking

Pakk ut SI  forsiktig og ta vare på esken og all emballasjen. Hvis enheten av en eller annen årsak må returneres til leverandøren, skal den opprinnelige kassen og emballasjen brukes på nytt**.

Enheten leveres med en rekke tilbehør for å forenkle installasjonen og tilrettelegge for effektiv drift. Kontroller at du har mottatt alt dette tilbehøret før du forsøker å installere eller bruke enheten. Fyll ut følgende sjekkliste for medfølgende utstyr og varsle leverandøren hvis noe mangler eller noen av komponentene er skadet så raskt som mulig.

Sjekkliste for medfølgende utstyr:

- 1 - SI PCF brukerhåndbok
- 1 - MED8503 - SI PCF Standard kurv
- 1 - MED8570 - SI PCF Intuitive-kurv (bare med SI PCF Intuitive-modeller)
- 1 - MED8564 - Instrumentorganisator (bare med standard SI PCF-kurv)
- 1 - M20003 - H & Luer-rørenhet 24 cm (bare med standard SI PCF-kurv)
- 1 - M20066 - Pakke med 10 Luer-enheter med metallender (bare med SI PCF Intuitive-kurv)
- 2 - HOSE007 - Slinger i rustfritt stål for tilkobling til vannforsyningen. (3 slanger med RO-vannmodeller)
- 1 - MED3029 - Universell Y-adapter (bare med standard SI PCF-kurv)
- 1 - MED8037 - 3EZyme 10-l flaske (med SI PCF Standard)
- 1 - M10003 - Sensorenhet for rengjøringsmiddelnivå

- 1 - MED1017 - Skrивerkabel
- 1 - SWITCH004 - Nøkkel til lokk
- 1 - SWITCH006 - Nøkkel til lås på strømskap
- 1 - HOSE010 Overløpsslange 50 mm ID
- 1 - MED8558 - Jubilee-klemme for overløpsslange
- 1 - MED1014 - Skriver og PSU (valgfritt)
- 1 - MET129 - Skiftenøkkel
- 1 - da Vinci veggplansje (bare med SI PCF Intuitive-modeller)
- 2 - Slinger i rustfritt stål (for lokk)
- 1 - MED3020 - Slange til hovedavløp

Reservedeler og forbruksvarer:

Fra leverandøren kan du kjøpe en rekke reservedeler og forbruksvarer som er godkjent av Medisafe for bruk med SI . Bruk av disse kompatible og Medisafe-godkjente produktene vil sikre kontinuerlig og pålitelig drift av vaskemaskinen.

Mer rengjøringsmiddelvæske (3E-Zyme®) og papir til termisk skriver fås kjøpt av leverandøren. Bruk følgende bestillingskoder:

3E-Zyme® rengjøringsmiddel

(1 x 10-litersflaske)

Delenr. MED8037

Papir til termisk skriver

(1 x 100-metersrull)

Delenr. MED1014.1

Medilogger

Delenr. M20070E

Viktig merknad:

Bruk av kjemikalier, tilbehør og reservedeler som ikke er godkjente, kan forårsake skade på maskinen og kan oppheve både garantien og ytelsen.

Før en brukt SI  skal transporteres, er det viktig at enheten er tømt for all væske.

Hvis enheten skal returneres til leverandøren eller Medisafe UK Ltd,

MÅ dekontamineringssertifikatet fylles ut og returneres med enheten.

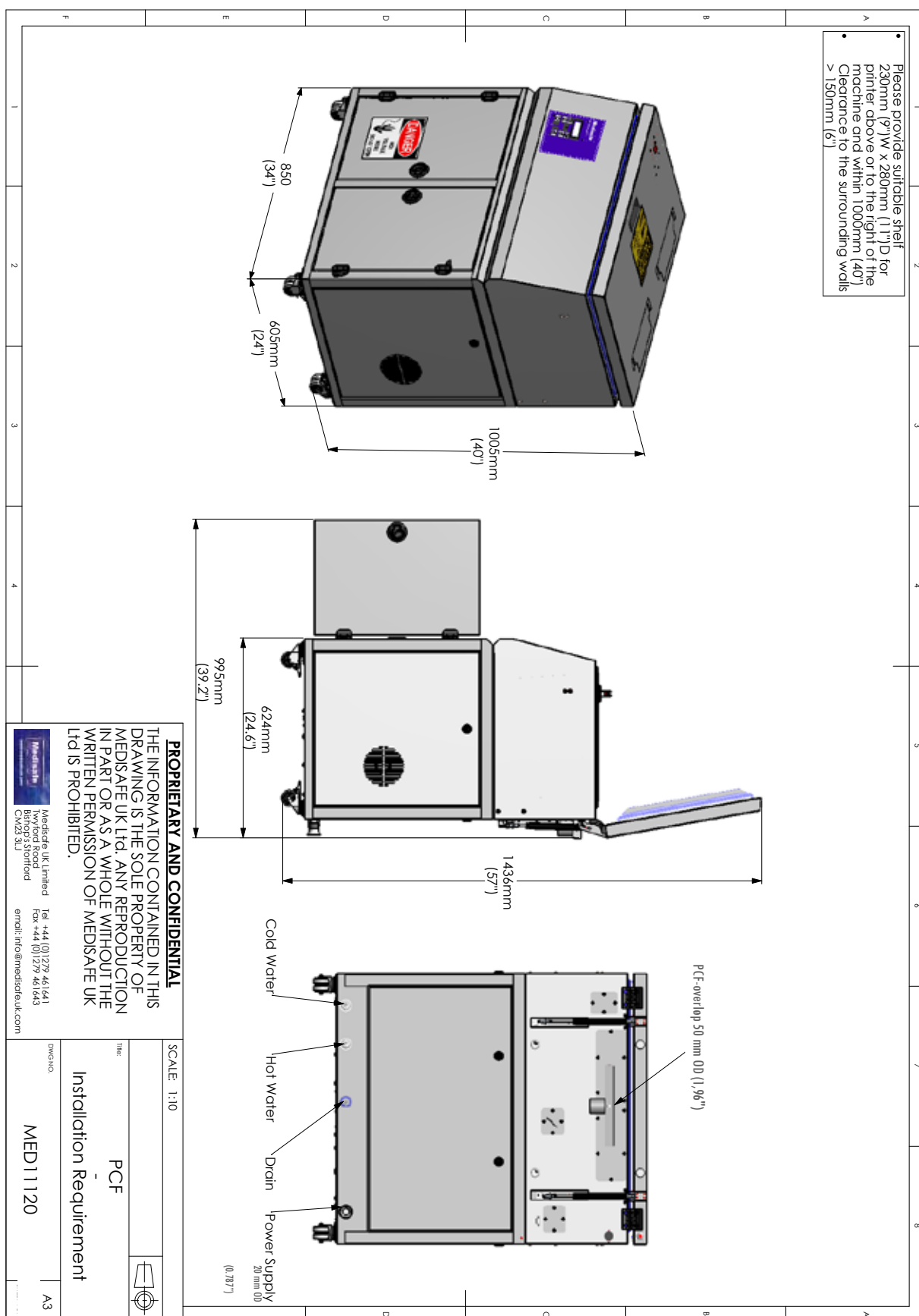
Sertifikatet finner du bakerst i brukerhåndboken.

STRØMFORSYNING:	
PCF-modell nr.:	MED11100 (200 - 230 Vac 50 Hz 1~)
Spenning og frekvens:	Énfas 200-230 Vac 50 Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 18 A per fase. Sikret med 24 A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
PCF-modell nr.:	MED11110 (200 - 230 Vac 60 Hz 1~)
Spenning og frekvens:	Énfas 200-230 Vac 60Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 18 A per fase. Sikret med 24 A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
PCF-modell nr.:	MED11122 og MED11130 (200 - 230 Vac 50 Hz 3~)
Spenning og frekvens:	Trefas 3PE 200-230 Vac 50 Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 24 A per fase. Sikret med 3x32 A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
PCF-modell nr.:	MED11121 og MED11131 (200 - 230 Vac 60 Hz 3~)
Spenning og frekvens:	Trefas 3PE 200-230 Vac 60Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 24 A per fase. Sikret med 3x32 A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
PCF-modell nr.:	MED11120 og MED11132 (380 - 415 Vac 50 Hz 3~)
Spenning og frekvens:	Trefas 3NPE 380-415 Vac 50 Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 18 A per fase. Sikret med 3x 34A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
PCF-modell nr.:	MED11123 og MED11133 (380 - 415 Vac 60 Hz 3~)
Spenning og frekvens:	Trefas 3NPE 380-415 Vac 60Hz klemmetilkobling med strømkapasitet som passer de nedenfor nevnte og en tradisjonell nettkontakt 100-230 Vac for skriveren
Strøm:	Forbrukskapasitet ≥ 18 A per fase. Sikret med 3x 34A MCB/RCB på bygningssiden
Tilkoblingsposisjon:	Hvis $>1,8$ meter (42") fra nederst til høyre på baksiden, må dette angis på bestillingen
FREMGANGSMÅTE FOR FRAKOBLING FRA STRØMFORSYNINGEN:	
Koble fra nettstøpselet (hvis montert) eller slå av hovedsikringen (på bygningssiden)	
Posisjon: Frakoblingsenheten må være nær utstyret for at den skal være lett tilgjengelig.	
SKRIVERHYLLE OG STRØMFORSYNING TIL SKRIVER	
Dimensjoner	230 mm (W) x 280 mm (D)
Posisjon:	Over eller til høyre for maskinen og innenfor 1 meter fra maskinen
Tilkobling:	230 V 50 Hz (énfas), 1 x 3 pinnars kontakt, 13 A kapasitet
Posisjon til strømforsyning til skriver:	Innenfor 1 meter fra maskinen.

VANNFORSYNING:	
Vann Hardhet (CaCo3) Kvalitet og renhet:	<150 ppm med vannkvalitet og -renhet testet og godkjent for vasking og desinfeksjon iht. EN ISO15883-1:2003 (del 6.4.1 og 6.4.2)
Trykk:	2 - 5 bar (29 - 72,5 psi) for både varm- og kaldvanntilførsel
Strømningshastighet:	10-20 liter per minutt
Temperatur:	Kaldt vann <35 °C (95 °F)
	Varmt vann 50 - 60 °C (122 - 140 °F)
Tilkobling:	1x stengeventil med 3/4" BSP-hunngjenge for slangeende (varmt vann)
	1x stengeventil med 3/4" BSP-hunngjenge for slangeende (kaldt vann)
Posisjon:	Innenfor 1 meter (40") av foreslått installasjon
DRENERING	
PCF-avløp:	1 x 1½" dia. avløp montert med egnede vannlåser
Posisjon	<100 mm (4") (i overensstemmelse med ISO15883) eller 500 mm (20") fra bakkehøyde plassert rett bak maskinen
Kapasitet:	> 30 liter (8 US gallon)/minutt
PCF-overløp:	1 x 50 mm overløpsrør montert med egnede vannlåser.

Merk:

- SI PCF må plasseres på et stabilt gulv og skal installeres 150 mm unna omgivende vegger.
- Tilkoblingen mellom overløpsslangen og hoveddreneringssystemet må ikke være lufttett.
- Det skal være tilstrekkelig med klaring rundt maskinen for sikker og effektiv vedlikehold i fremtiden.



1. Finn RS232 DATAKABEL som fulgte med enheten. Koble den 9-veis "D"-typekontakten til dataporten nederst bak på enheten (se side 22).
2. Koble den andre enden av RS232 DATAKABEL til kontakten bak på den termiske skriveren.
3. Finn innpluggings STRØMFORSYNING for skriveren mellom skriveren og et egnet strømuttak.
4. Slå på skriveren.



RS232 DATAKABEL

STRØM

SI **PCF** system overfører data om en vaskesyklus fra den serielle porten med en hastighet på 2400 bits per sekund (8 databits, ingen paritet, 1 startbit, 1 stoppbit, ingen kommunikasjonssjekk). Som et alternativ til en skriver, kan disse dataene sendes til en loggingsenhet eller til en datamaskin via den serielle porten COM1 eller COM2 og Microsofts Hyper Terminal-program.

1. Koble én ende av en egnet RS232 nullmodem-kabel til dataporten på det nederste bakpanelet på enheten.
2. Koble den andre enden av RS232 nullmodem-kabelen til COM1- eller COM2-porten på datamaskinen.
3. Finn Hyper Terminal-programmet i Programs\Accessories\Communications\HyperTerminal) og klikk på Hyper Terminal.



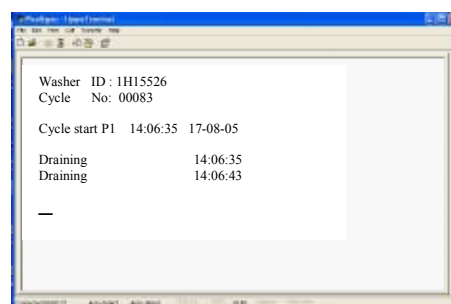
4. Skriv inn navnet, f.eks. "SI PCF", og velg et ikon fra de som vises. Klikk 'OK'.



5. Som standard velges COM1 som kommunikasjonsport. Klikk 'OK'.



6. Navnet til Hyper Terminal-linjen er endret til 'SI PCF – Hyper Terminal' og dermed har du nå din egen Hyper Terminal.
7. Fra File-menyen, velg Properties >> Settings (innstillinger) >> Terminal Keys (terminaltaster):
 - Ctrl + H er valgt
 - Emulering er satt til "Auto Detect" (automatisk deteksjon)
 - Terminal-ID er satt til ANSI
 - Buffer er satt til 500
 - Velg "append line feeds to receiving ends" (legg til linjeskift hos mottaker)
 - Velg "wrap lines that exceed terminal width" (bryt linjer som er lenger enn terminalens bredde)
 - Klikk "OK" for å akseptere initialisering av porten
8. Fra Transfer-menyen, velg Capture
De innkommende dataene må lagres i en fil så skriv inn navnet på en mappe og et filnavn, f.eks. "D:\SI PCFHyper\DataLog.txt" eller bla rundt og finn en egnet mappe før du skriver inn navnet på den filen hvor du ønsker å lagre dataene i. Klikk "Start".
9. SI **PCF** system Hyper Terminal er nå klar og, hvis den er koblet til SI **PCF** system, vil motta data.



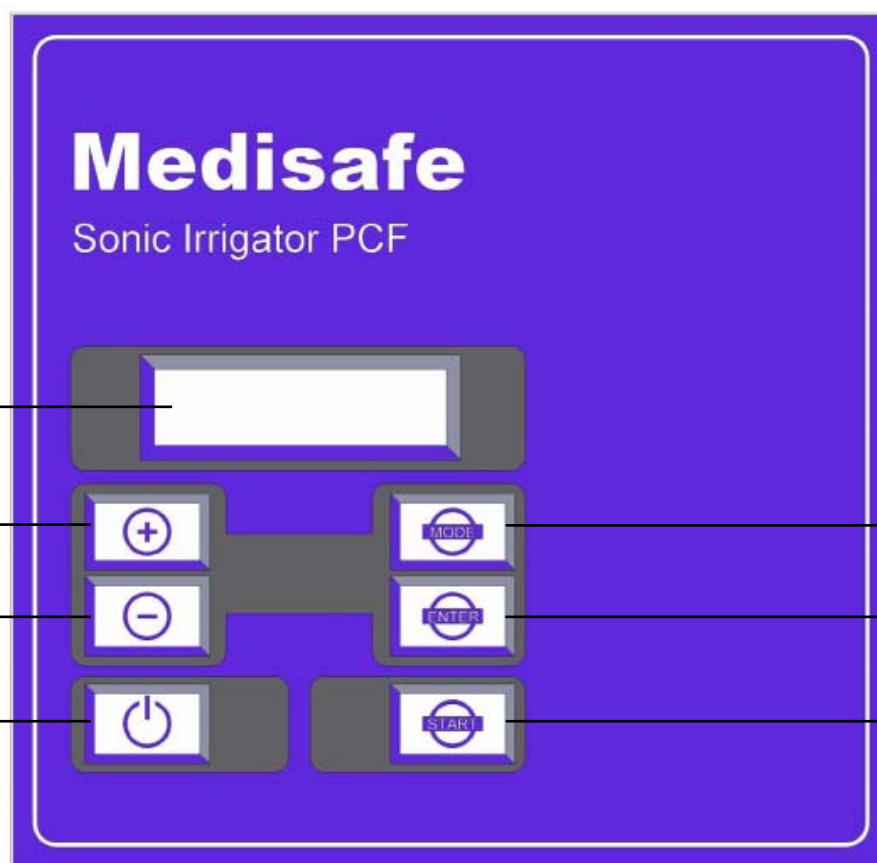
10. Når **PCF** system Hyper er stengt, vil alle mottatte data bli lagret i DataLog-filen. Den neste gangen du bruker Hyper Terminal skal du bruke File-menyen og velge Open (åpne). Når du velger å åpne din Hyper Terminal (dvs. klikk "SI PCF"), gå til menyen Capture Text (lagre tekst) og enten skriv inn et nytt filnavn for dataene eller behold det eksisterende, hvor i så fall ny data vil lagt til. Når du har gjort valget ditt, klikk "Start" for å begynne å motta data når **PCF** system er startet.



Sonic Irrigator **PCF** system.

Avsnitt 3: Drift

Rev.P

**LCD-SKJERM**

Gir visuell indikasjon på driftsstatus

INCREMENT (ØKNING)

Brukes for å øke verdiene i Set-up-menyen (oppsett)

DECREMENT (REDUKSJON)

Brukes for å redusere verdiene i Set-up-menyen (oppsett)

STANDBY

Brukes for å tilbakestille enheten etter pause og for å avslutte Set-up-menyen (oppsett)

MODE (MODUS)

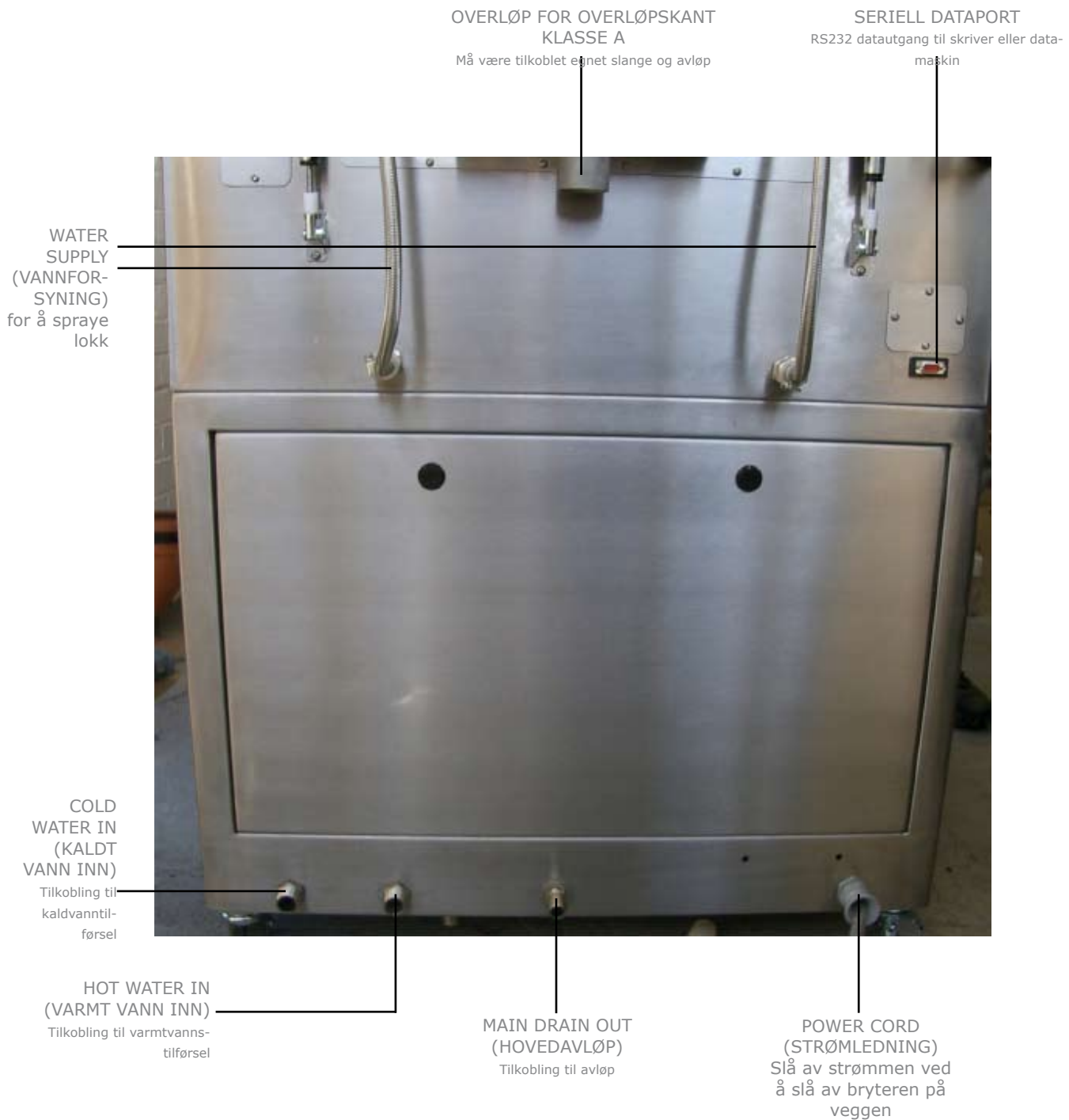
Brukes til å åpne programnummer og oppsett for klokke og dato

ENTER

Brukes for å legge inn endringene i Set-up-menyen (oppsett)

START

Brukes for å starte syklusen eller fortsette etter pause



Viktig merknad:

Ytelsen til dette produktet er validert på fabrikkens standardinnstillinger på installasjonstidspunktet.

**Viktig informasjon for valg av instrumenter for SI
PCF vaskedekontaminator**

- Når man velger instrumenter må man alltid kontrollere instrumentets kompatibilitet med produsenten av instrumentet.
- For å rengjøre instrumenter med spesielle egenskaper, f.eks. fiberoptikk, stiv optikk. Følg alltid produsentens instruksjoner hvis det er begrensninger.
- For før- og ettervask av instrumentene, følg instruksene fra produsenten av instrumentet.

Viktig informasjon om lasting av instrumenter

- *Standardkurven rommer opp til 20 hule instrumenter i én syklus*
- *da vinci-kurven rommer opp til 10 instrumenter.*

Når du laster instrumenter i en kurv, må du følge disse forholdsreglene:

Ikke mist gjenstander i den tomme vasketanken, da dette kan skade ultralydtransduserne.

Ikke legg gjenstander som skal rengjøres direkte i vasketanken eller la dem komme i kontakt med sidene på tanken.

Ikke last kurven med instrumenter som peker mot lokket nivåsensorene.

Ikke overlast kurven. Kurven må ikke lastes med over 4 kg instrumenter.

Fest alltid slangene til en distal kontakt av egnet størrelse for instrumentet som skal rengjøres eller til en hurtigkoblingskort hvis instrumentet er utstyrt med det.

Åpne alltid bokskoblede instrumenter.

Påse alltid at åpningene på kanylerte instrumenter er åpne.

Demonter alltid instrumenter som er designet til å tas fra hverandre.

Fest alltid minst 1 Luer-slange til hver manifold hvis kanylerte instrumenter ikke blir rengjort, da dette vil hjelpe vannsirkulasjonen.

3.5.1 Kjøre en vaskesyklus

1. Last instrumentene i kurven og sett kurven i vasketanken.
2. Kontroller at følgende melding vises på LCD-skjermen:

Last i instrumentene
P# Trykk START

Og hvis du velger da vinci-syklus 3 eller 6, vises følgende melding

Last i instrumentene
START Da Vinci #

3. Trykk "START":



4. Når følgende melding vises, må du lukke lokket ved å skyve det ned på forkanten. Lokket låses automatisk.

Vennligst
Lukk lokket

5. Vaskesyklusen starter og utfører forvask, vask, skyll og dekontaminering avhengig av det valgte programmet.
6. Når syklusen er fullført, vises følgende melding og summeren aktiveres for å få brukerens oppmerksomhet.

Last ut
Trykk START

7. Trykk START én gang:



8. Trykk ned lokket for å løse det ut. Åpne lokket forsiktig. Lasten vil være varm. Fjern lasten (settes til avkjøling).
9. Når instrumentene er lastet av, trykk enda en gang på "START". Maskinen blir da klar til å starte enda en syklus og viser følgende melding.

Last i instrumentene
P# Trykk START

Viktig merknad:

Vaskesyklusen avbrytes hvis lokket åpnes i løpet av syklusen.

3.5.2 Program nr. 2 (Omvask):

Program nr. 2 er et omvaskprogram hvor brukeren kan kjøre en vaskesyklus med det samme vannet. Når vaskesyklusen er fullført, kan brukeren åpne lokket og sette inn nye instrumenter og kjøre enda en vaskesyklus. Når hver vaskesyklus er fullført, vises følgende melding

VASK AVSLUTTE
Trykk

og

ENTER for å AV-
SLUTTE START for
å GJENTA

Laste ut instrumenter og omvask:

Følg trinnene under for å omvaske med det samme vannet når meldingen over vises

1. Trykk START én gang for å bekrefte



2. Maskinen viser følgende melding.

Last ut
Trykk START

3. Trykk så ned lokket for å løse det ut.
Åpne lokket forsiktig og last ut de rene instrumentene.
4. Sett inn nye instrumenter for vasking
5. Lukk lokket ved å trykke det ned på for-
kanten. Lokket låses automatisk.
6. Trykk START. Maskinen viser følgende
melding

Trykk
START for å GJENTA

7. Trykk START igjen,



8. og maskinen starter å vaske med det
samme vannet.

Avslutte syklusen:

Når maskinen viser følgende melding på slut-
ten av hver vask i program nr. 2.

VASK AVSLUTTE
Trykk

og

ENTER for å AV-
SLUTTE START for
å GJENTA

Følg trinnene under for å avslutte program
nr. 2.

1. Trykk ENTER for å AVSLUTTE syklusen.



2. Maskinen tapper av alt vannet og viser
følgende melding når instrumentet er
klart til utlasting.

Last ut
Trykk START

3. Trykk START én gang:



4. Trykk så ned lokket for å løse det ut.
Åpne lokket forsiktig og last ut de rene
instrumentene.
5. Når instrumentene er lastet av, trykk på
START igjen. Maskinen viser følgende
melding for å kjøre enda en syklus.

Last i instrumentene
P# Trykk START

3.5.3 Bytte programmer

SI **PCF** har SEKS vaskeprogrammer. Se side 30 for standard og da vinci PCF-parameter.

For å velge et alternativt vaskeprogram skal du følge denne prosedyren:

1. Trykk på MODE-knappen (modus) til programmets nummer vises.



2. Programnummeret vises på LCD-skjermen.

3. Trykk på knappene "-" or "+" for å velge ønsket program.



For å øke verdien



For å redusere verdien

4. Trykk ENTER for å lagre.



5. Trykk STAND-BY-knappen for å lagre endringene og avslutte oppsettmenyen.



STAND-BY

3.5.4 Bytte språk

Følg trinnene under for å bytte språk i SI



1. Start opp maskinen igjen.

2. Når logoen "Sonic Irrigator" vises på LCD-skjermen med programvareversjonen trykker du på STAND-BY i noen få sekunder til skjermen viser "Select Language" (velg språk).



STAND-BY

3. Trykk på knappene "-" or "+" for å velge ønsket språk.



For å øke verdien



For å redusere verdien

4. Trykk ENTER for å lagre språket som vises på skjermen.



5. Trykk to ganger på STAND-BY-knappen for å lagre endringene og avslutte oppsettmenyen.

3.3.5 Avbryte en vaskesyklus

1. Trykk og hold STANDBY-knappen.



STAND-BY

2. Følgende melding vises på LCD-skjermen:

Pauset: Trykk
START for å starte
på nytt

3. Trykk STANDBY-knappen én gang for å avbryte syklusen.



STAND-BY

da Vinci ® og EndoWrist ® er registrerte varemerker som tilhører Intuitive Surgical, Inc.
Medisafe® Sonic Irrigator® og PCF System® er registrerte varemerker som tilhører Medisafe UK Ltd

Medisafe SI PCF® – Brukerveiledning med da Vinci® EndoWrist® instrumenter*

1. Skrubb utsiden av hele instrumentet med rennende vann og en ren, myk børste med nylonbust. Vær spesielt nøye med instrumentets tupp. Skyv instrumentledet i hele bevegelsesretningen når du skrubber. Mer informasjon om dette finner du i brukerveiledningen til Endowrist®-instrumentene.
2. Skyll hele instrumentet godt, og spesielt instrumentets tupp.
3. Instrumentet må BARE kobles til Medisafe SI PCF® "Intuitive® Basket". Dette er tydelig merket som "For Intuitive Instruments only" (bare for Intuitive-instrumenter).
4. Fest "slip luer"-enden på Medisafe-rørene til hovedskylleporten på hvert instrument ved å trykke og vri slik at du er sikker på at lueren er godt festet. Hovedskylleporten er tydelig merket med en mørk ring og tallet 1.



ADVARSEL:

For at instrumentene skal kunne vaskes korrekt, MÅ Medisafe SI PCF®-systemet være tilkoblet hovedskylleporten på EndoWrist®-instrumentet. Se i brukerveiledningen til EndoWrist®-instrumentene for flere detaljer om plasseringen av skylleportene.

5. Du må ikke koble til mer enn 10 instrumenter om gangen til Medisafe SI PCF® "Intuitive® Basket"
6. Plasser kurven inn i Medisafe SI PCF®-systemet og trykk den ned til den låses på plass.
7. Velg program 3 "da Vinci cycle" (kald skyl-ling) eller program 6 'da Vinci cycle' (termisk skyl-ling). Se avsnitt 3-5 for informasjon om hvordan du kan velge/endre program.

Last i instrumentene
START Da Vinci #

8. Trykk START på kontrollpanelet hvis du vil starte "da Vinci Cycle", og når du blir bedt om å "Please Close Lid" (Lukk lokket) må du lukke lokket ved å trykke lett foran til venstre for å sikre at lokket er låst.



9. Når syklusen er ferdig vises "Unload Press Start" (Last ut, trykk start) på skjermen.

Last ut
Trykk START

10. Trykk START for å bekrefte, og lås opp lokket ved å trykke lett på venstre framsiden av lokket.
11. Ta instrumentene ut av maskinen.

FORSIKTIG

Hvis noen av instrumentene løsnet fra Medisafe-rørene under prosessen, må de vaskes en gang til når du er sikker på at luerkoblingen er godt festet.

12. Ta instrumentene ut av maskinen.
13. Tørk instrumentene godt. Kontroller at alt av vann er fjernet fra instrumentenes skaft og hovedskylleporten ved å plassere instrumentene vertikalt med tuppen opp under tørkingen. Tørk av instrumentenes utside med en lofri klut. Du kan også forenkle tørkeprosessen ved å spyle luft gjennom skylleportene.
14. Smør tupp- og leddmekanismen med et damppermeabelt smøremiddel med nøytral pH i henhold til produsentens instruksjoner. Fortsett til sterilisering.

SI PCF Standard-parametere

Program nr.	1	2	3	4	5	6
Forvasketid (min.)	3	3	3	3	3	3
Vasketid (min.)	5	10	15	5	10	15
Vasketemp. (°C)	40	40	40	40	40	40
Førskylning/Skylning (min.)	2	2	2	2	2	2
Skyll/Desinfiserings-tid (min.)	Ingen	Ingen	Ingen	1	1	1
Desinfiseringstemperatur (°C)	Ingen	Ingen	Ingen	90	90	90
Ca. tid (min.)	34	39	44	48	53	58

SI PCF da vinci-parametere

Program nr.	1	2	3 (da Vinci)	4	5	6 (da Vinci)
Forvasketid (min.)	3	3	3	3	3	3
Vasketid (min.)	5	10	20	5	10	20
Vasketemp. (°C)	40	40	40	40	40	40
Førskylning/Skylning (min.)	2 (Skyl- ling)	2 (Skyl- ling)	2 (Førskylning)	2 (Skyl- ling)	2 (Skyl- ling)	2 (Skyl- ling)
Skyll/Desinfiserings-tid (min.)	Ingen	Ingen	1 (Skyl- ling)	1 (Desinfeksjon)	1 (Desinfeksjon)	3 (Desinfeksjon)
Desinfiseringstemperatur (°C)	Ingen	Ingen	Ingen	90	90	91
Ca. tid (min.)	34	39	49	48	53	65

**Brukeren må lese denne meldingen før håndtering av kjemikalier
FORSIKTIG**



- Nær maskinen må det være en veggplansje med nødretningslinjer for kjemikaliet som brukes i maskinen.
- Ikke bruk eller håndter kjemikalier før du har lest og forstått etiketten og sikkerhetsdatabladet (HMS-databladet) for det kjemikaliet.
- Ved eventuell kroppskontakt med kjemikaliet, må du alltid følge den angitte nødprosedyren som er angitt i kjemikaliets sikkerhetsdatablad eller ta kontakt med alarmsentralen.
- Bruk plasthansker ved håndtering av kjemikalier.
- Bruk beskyttelsesbriller eller fullt ansiktsvisir ved arbeide med rengjøringsmidler eller kjemikalier.
- Det anbefales å bruke plastforkle beregnet for engangsbruk.
- Bruk avtrekk dersom et kjemikalie overføres fra en beholder til en annen.

Håndtering av kjemikalier og etterfylling

I døren til høyre oppbevares kjemikaliene. Pick up-røret består av en flottørbryter for å detektere kjemikalienivået og en pick up-slange - hvis kjemikalierestene er lave, vil ikke SI **PCF** la syklusen starte.

Denne komplette enheten føres inn i kjemikalieflasken til basen til flottørbryteren hviler på bunnen. Strømstøpselet kobles i venstre kontakt for rengjøringsmiddel og tilsvarende rørkontakten under.

En 10-litersflaske er nok til 25 til 27 vaskesykluser før flottørbryteren indikerer at det er tomt for rengjøringsmiddel og at flasken må byttes ut. Da er det ca. én liter igjen i den brukte flasken. Dette kan helles over på den nye flasken når innholdet har sunket.

For en ny installasjon ELLER ved skifte av en tom flaske rengjøringsmiddel, må man utføre en fyllefunksjon.

- Trykk flere ganger på **MODE**-knappen (modus) for å vise programnummer, tid, dato og til slutt "Prime detergent" (Fylle rengjøringsmiddel)
- Trykk på **START** og pumpen kjører i 5 sekunder. Dette gjentas til du kan se at kjemikaliet kommer inn i tanken
- Det neste trykket på **MODE** (modus) ta deg videre til kjemikalie 2
- Trykk **STANDBY** for å gå tilbake til normal

I løpet av hele syklusen blir ulike faktorer overvåket, og ved behov, påvirket av mikroprosessoren. Noen av disse faktorene:

Temperaturfeil:

Til ulike tidspunkt i løpet av syklusen blir de to temperaturfølerne sammenlignet. Hvis de har en differanse på over 5 grader, vil syklusen bli mislykket.

Strømbrudd:

Hvis strømmen går under en syklus, vises en feilmelding. Da må enheten tilbakestilles med den RØDE knappen.

Lavt nivå av kjemikalier:

I hver flaske er det en flottørbryter: Kjemikalie 1 og Kjemikalie 2 overvåker kjemikalienivået. Kjemikalie 1 er alltid aktivert og SI  tillater ikke en syklus å starte hvis den detekterer at det er for lite kjemikalie igjen for å fullføre syklusen.

Datautgang:

Alle parametre som rapporteres av enheten under hver syklus går ut som en seriell datastrøm (RS232) for logging enten på en skriver eller som tekstfiler på en datamaskin som er utstyrt med egnet programvare.

Summer:

Denne utsteder et lydsignal i fem minutter etter at det er indikert en feil. Den aktiveres også når en syklus er fullført.

For å sikre at SI **PCF** fortsetter å fungere innenfor designparameterne, anbefales det regelmessig å gjennomføre følgende kontroller. Avsnittet Feilsøking i denne håndboken kan være nyttig når disse kontrollene skal gjennomføres.

Merk at gjennomføringen av disse kontrollene ikke erstatter regelmessig service og vedlikehold av en kvalifisert ingeniør.

Begynnelsen på dagen

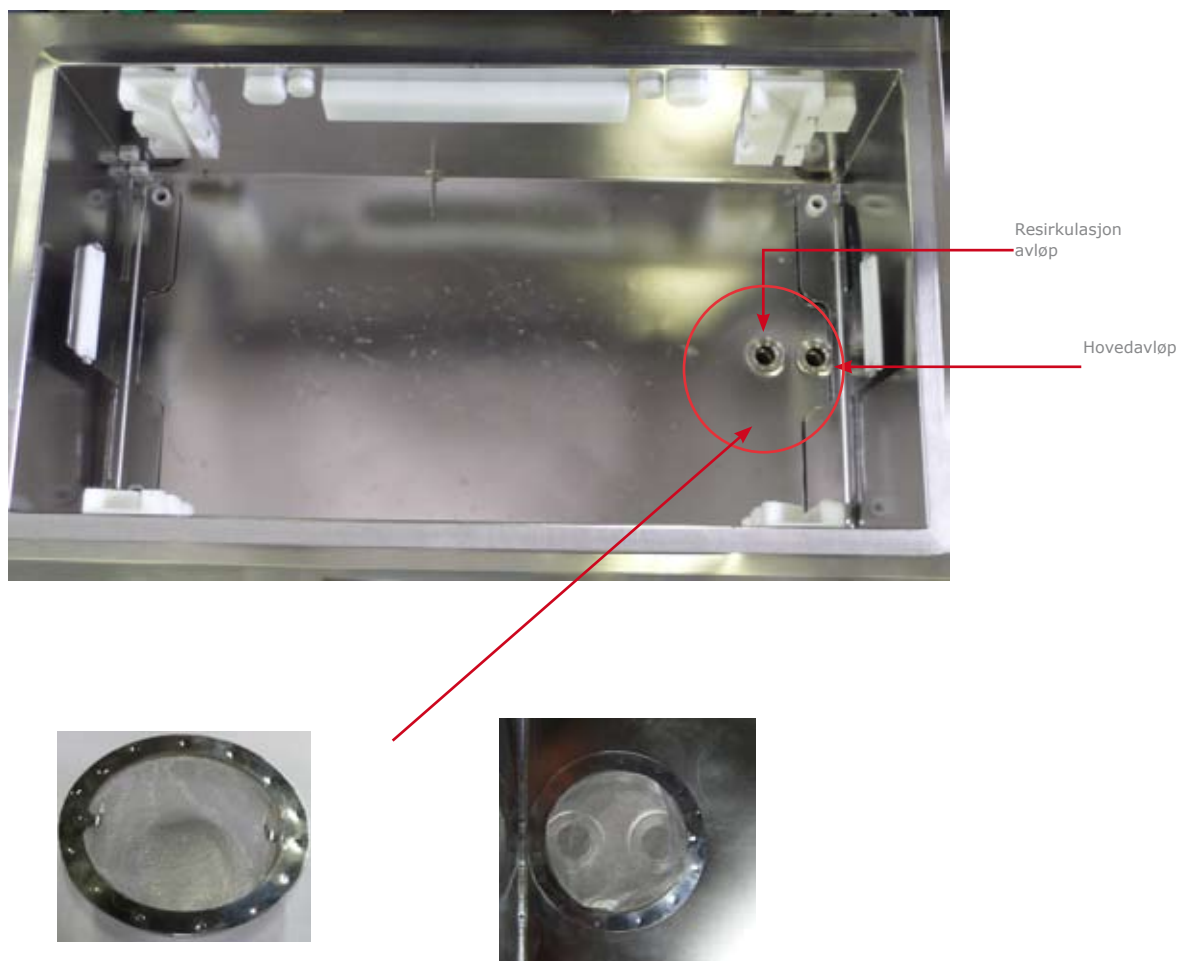
- Kontroller at det er tilstrekkelig med kjemikalie til den bruken som er planlagt den dagen.

Før hver syklus

Følgende prosedyrer skal utføres før hver vaskesyklus:

- Rengjør resirkulasjonsfiltre i vasketanken

Filteret og plasseringen av dette ser du i figuren til høyre.



PCF dobbelt avløpsfilter for hovedavløp og resirkulasjonsfilter



Sonic Irrigator **PCF** system.

Avsnitt 4: Teknisk

Rev.P

Lokket har en sikkerhetslås og lokkførsegling som krever at lokket er helt lukket før syklusen kan starte.

Når START-knappen er trykket inn, fungerer SI PCF på følgende måte så lenge flottørbryteren for nivådeteksjon indikerer at det er tilstrekkelig med rengjøringsmiddel.

Avløp:

Lensepumpen, spray- og resirkulasjonsventilene aktiveres i en periode på 20 sekunder for å sikre at all væske er fjernet fra vaskekammeret og røranlegget.

Forvask:

Kaldvannsventilen åpnes og tanken fylles til den andre nivåsensoren. Samtidig åpnes spray- og sirkulasjonsventilene slik at varmeveksleren og pumpen kan fylles. Deretter aktiveres **forvasken** for en fast periode på 3 minutter. Disse 3 minuttene er delt inn i alternerende tidsperioder bestående av ultralyd på/spyling av, ultralyd av/spyling på. Under spyling sirkulerer pumpen filtrert vann fra bunnen av vasketanken gjennom instrumentene. Etter 3 minutter tømmes vasketanken helt. Dette detekteres av vannnivåsensoren i bunnen.

Fyll for hovedvask:

Varmt- og kaldvannsventilene åpnes og lukkes for å fylle tanken med vann. Spray- og sirkulasjonsventilene åpnes for å fylle varmeveksleren og pumpen. Ønsket vasketemperatur på 43°C oppnås forutsatt at sykehusets varmtvann er på over 55°C. Hvis ikke vannet har denne temperaturen, vil SI PCF forsinke vaskesyklusen til ønsket temperatur er oppnådd ved hjelp av resirkulasjonspumpen og varmeveksleren. I løpet av fyllingen dispenseres rengjøringsmiddelet til det innstilte nivået på 350 ml.

Avgassing:

Avgassingsperioden er satt til 5 minutter.

Hovedvask:

Vasketiden er delt inn i segmenter, som definert av parameterfilen, bestående av ultralyd på/spyling av, spyling på/ultralyd av. Denne syklusen repeteres gjennom hele vaskesyklusen. Under spyling sirkulerer pumpen filtrert vann fra bunnen av vasketanken gjennom instrumentene. Lensepumpen aktiveres så for å

tømme tanken og fortsetter til nivåsensoren i bunnen detekterer at all væske er fjernet fra vaskekammeret.

Skylling:

Kaldt vann føres gjennom enheten gjennom kaldvannsventilen til den andre nivåsensoren. Deretter aktiveres **skyllingen** i en fast periode. I denne perioden er pumpen aktivert og sirkulasjons- og sprayventilene åpnes og lukkes annenhver gang. Filtrert vann tas fra bunnen av vasketanken og pumpen sirkulerer dette vannet gjennom instrumentene. Lensepumpen aktiveres så for å tømme tanken og fortsetter til nivåsensoren i bunnen detekterer at all væske er fjernet fra vaskekammeret. Hvis ikke maskinen utfører desinfisering, inkluderes enda en skylling.

Desinfeksjon:

Hvis du har valgt et desinfeksjonsprogram, fylles vasketanken med varmt vann til den andre sensoren og varmeelementet slås på. Sprayventilen åpnes og vannet resirkuleres til ønsket desinfeksjonstemperatur er nådd. Sprayventilen lokkes deretter kort og resirkulasjonsventilen åpnes for å sikre at de tilkoblede instrumentene har riktig temperatur. Sprayventilen åpnes og resirkulasjonsventilen lukkes og desinfeksjonstimeren starter.

Når desinfeksjonstrinnet er gjennomført, tappes vannet av og prosessen er fullført. Hvis ikke desinfeksjonstemperaturen opprettholdes gjennom syklusen, er syklusen mislykket.

Lokket lar seg ikke åpne etter en syklus hvis den interne tanktemperaturen er over 75°C. For å hjelpe til med avkjølingen slås kaldvannsventilen på til sensoren i bunnen detekterer vann. Avløpsventilen og pumpen slås på for å tømme maskinen. Denne prosessen kan skje opp til tre ganger til tanken er avkjølt til ønsket temperatur.

Summeren utsteder et lydsignal på slutten av syklusen. Lydsignalet varer i bare fem minutter før det stopper.

Generelt

Beskrivelse: Medisinsk utstyr, Klasse IIa

Tiltenkt bruk:

Intern og ekstern rengjøring av kirurgiske instrumenter, hollow-ware og tilhørende produkter

Driftsprosess: Ultralyd

Gjeldende standarder:

BS2745: del 1
BS2745: del 3
EN61010-1
EN61010-2-040
UL61010-1
EN61326
A1
EN980
EN1717
HTM2030
EN ISO 15883 (Rengjøring og desinfeksjon)

Konformitetserklæring:

SI  er konstruert og produsert i Storbritannia av Medisafe UK Ltd. og er i samsvar med de vesentlige kravene i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr (der det er relevant).

Miljøkrav:

Innendørs bruk.
Høyde opp til 2000 m.
Temperatur i området 5 °C til 40 °C.
Maksimum relativ fuktighet 80 % for temperaturer opp til 31 °C reduseres lineært til 50 % relativ fuktighet ved 40 °C.
Spenningsvingninger på hovednettet opp til ±10 % av nominell spenning.
Transiente overspenninger finnes typisk på hovednettet (Overspenning kategori II).
Forurensningsgrad 2

Hoved**Trefas:**

3+PE 200 - 230V 50Hz 16 kW 24A per fase maks.
3+PE 200 - 230V 60Hz 16 kW 24A per fase maks.
3N+PE 380 - 415V 50Hz 15 kW 18A per fase maks.
3N+PE 380 - 415V 60Hz 15 kW 18A per fase maks.

Énfase:

200-240 V 50Hz 5 kW 22A per fase maks.
200-240 V 60Hz 5 kW 22A per fase maks.

Vekt:

Driftsvekt: 150 kg tørr
Transportvekt: 205 kg

Dimensjoner:

Vaskekammervolum: 43 liter

Ytre mål på kabinettet: 850mm (b)
605mm (d)
1 005mm (h)

Dimensjoner på esken: 1 060mm (b)
750 mm (d)
1 290mm (h)

Nødvendige tilførsler

Strømforsyning: Avhengig av modell
Terminering: Uterminert
Lengde på kabel: 1,83 m (6 fot)

Viktig merknad:

Plasser frakoblingsenheten nær utstyret og sørg for at den er lett tilgjengelig.

Vannforsyning:

Tilkobling (varm):	¾" BSP-hannkontakt
Tilkobling (kald):	¾" BSP-hannkontakt
Maks trykk:	5 bar
Godkjent trykkområde:	2 – 5 bar varmt og kaldt vann
Godkjent strømningshast.t:	Ikke under 20 liter/min.
Effekt av lavere trykk / strømning:	Økt fylletid som gir lengre total syklustid
Volum per syklus:	Forvask, skylling og desinfisering, ca. 11,5 liter per trinn Vask ca. 44,5 liter
Akseptabel temp. område:	Varmt: 50 - 60 °C Kaldt: <35°C
Hardhet:	Ikke mer enn 150 ppm

Avløp:

2 x 34 mm diameter (1,5")	
1 x 62,5 mm diameter (2,5")	
1 x 100 mm (4")	
(i overensstemmelse med ISO15883) eller 500 mm (20") fra bakkehøyde plassert rett bak maskinen	
Avløpskapasitet:	30 liter (8 US gallon)/minutt
Maks. strømning til avløp:	50 liter/min.
Maks. temp. på avløpsvann:	95°C

Ventilasjonskrav:

Klaringen fra sidene og baksiden skal være på minimum 50 mm.
Maks. varmeutgang fra last: 95°C

Ultralyd:

To XP ultralydgenerator-kretskort	
Frekvens:	35 til 38 KHz avhengig av last, automatisk innstilling
Transdusere:	20 piezokeramisk på 50-70 watt spisseffekt hver
Maks strøm:	per PCB 4,5 A

Vannforbruk: (omtrentlig)

Forvask	11,5 liter
Hovedvask	44 liter
Første skylling	9 liter
Siste skylling/Desinfeksjon	9 liter

Tilbakeslagssikring:

PCF system ble konstruert med en integrert luftspalte type AB og overløpskant i samsvar med WRAS (Water Regulation Advisory Scheme) i samsvar med BS EN1717:2001.

Kurv:

- 20 utganger, 5 i hvert hjørne for standard PCF-maskin
- 10 utganger for da vinci PCF-maskinen.

Lastevekt:

Instrumentlast i kurven	maks. 4 kg
-------------------------	------------

Kjemikalier:

Mål og egenskaper til beholdere:	
3E-Zyme® Fluid:	10-liters plastflaske
Lagringsinstruksjoner:	
3E-Zyme® Fluid:	Se databladet som følger med kjemikalet
Instruksjoner for sikker håndtering:	
3E-Zyme® Fluid:	Se databladet som følger med kjemikalet
Mengde brukt per syklus:	
3E-Zyme® Fluid:	350 ml (ca.)

Garanti

For å sikre kontinuerlig effektivitet og lang driftstid, er din nye Sonic Irrigator  dekket av en ettårig garanti/5000-syklusgaranti som er fastsatt og administreres av Medisafe (UK) Ltd. Detaljene i garantien er forklart i dette avsnittet.

Underlagt følgende vilkår og betingelser garanterer Medisafe (UK) Ltd. at alle deler av ARTIKLER OMFATTET AV BASISGARANTI til enheten (heretter benevnt "nye Sonic Irrigator ") som er produsert av Medisafe (UK) Ltd. under normal bruk og vedlikehold ikke skal inneholde feil på materialer eller utførelse.

Alle enheter i ARTIKLER OMFATTET AV BASISGARANTI som dekkes av den begrensede garantien, vil bli reparert eller erstattet uten omkostninger for Medisafe (UK) Ltd. eller annen distributør som er autorisert av Medisafe (UK) Ltd. til å opptre som deres agent (heretter benevnt "autorisert Medisafe-forhandler eller distributør").

Artikler omfattet av basisgaranti

ARTIKLER OMFATTET AV BASISGARANTI er alle enheter (unntatt denne nye Sonic Irrigator  som garanteres av en autorisert Medisafe-forhandler eller distributør i 12 måneder eller 5000 sykluser (hva som enn inntreffer først) fra GARANTIENS STARATDATO når denne nye Sonic Irrigator  først installeres av eller for eg (den opprinnelige kjøperen) som angitt i registreringserklæringen.

ARTIKLER OMFATTET AV BASISGARANTI som er opplistet under, garanteres i 12 måneder eller 5000 sykluser (hva som enn inntreffer først) fra GARANTIENS STARTDATO, mot produksjonsfeil.

- Magnetventiler
- Elektriske motorer og pumper
- Brytere
- Elektroniske styrekretser
- Vannvarmeelementer
- Ultralydtransdusere

Uttrykkelig ekskluderte artikler

UTTRYKKELIG EKSKLUDERTE ARTIKLER er alle enheter i denne nye Sonic Irrigator  som ikke er inkludert i ARTIKLER OMFATTET AV BASISGARANTI og som derfor ikke er underlagt vilkårene og betingelsene i PRODUKTGARANTIEN.

Slitedeler som forringes og må skiftes ut ved normal bruk av vaskemaskinen (for eksempel: Lokkforsegling, filterelement i vanninntaket, ulike typer pakninger og slanger, lypærer (hvis de er montert) og andre forbruksdeler som ikke er angitt).

Rimelig slitasje av deler, vanlig vedlikeholdsdeler og deler og materiell som brukes med den nye Sonic Irrigator .

Vanlig slitasje eller skade på belagte deler, malingsbelegg og gummideler som er forårsaket av daglig bruk og eksponering for atmosfæren og miljøet.

Mindre uregelmessigheter som ikke påvirker kvaliteten, ytelsen eller funksjonen til nye Sonic Irrigator  og deler derav (f.eks. litt lyd eller vibrering) eller som kun opptrer under spesielle unormale forhold.

Skade forårsaket av utilstrekkelig eller feil vedlikehold (f.eks. unnlattelse av å gjennomføre regelmessige daglige, ukentlige og månedlige inspeksjoner og servicearbeide, som beskrevet og spesifisert i denne håndboken).

Skader som forårsakes av bruk av en del eller et smøremiddel som ikke er godkjent av en autorisert Medisafe-forhandler eller distributør eller som repareres eller skiftes ut av en person som ikke er en autorisert Medisafe-forhandler eller distributør.

Skader som oppstår på grunn av ulykke, misbruk eller feil håndtering som beskrevet i denne brukerhåndboken, misbruk av nye Sonic Irrigator , bruk av nye Sonic Irrigator  under unormale forhold og endringer av eller på nye Sonic Irrigator  eller noen komponenter/deler derav som ikke er anbefalt eller godkjent av en autorisert Medisafe-forhandler eller distributør.

Skade forårsaket av ytre påvirkninger, så som kjemisk søl, ulykke, brann og ulykker forårsaket av menneskelig feil eller uaktsomhet eller naturkatastrofe.

Skade på den ytre kapslingen, vaskekammeret, lastevognene eller andre deler av nye Sonic Irrigator , som kan komme i kontakt med lastevognen under pålasting/avlasting av nye Sonic Irrigator .

Alle påløpne kostnader forårsaket av maskinskade, så som manglende utnyttelse av nye Sonic Irrigator , tap av tid, ubeleilighet, telefon, transport, tap av eller skade på personlig eiendom eller omsetning eller annet som ikke er spesielt inkludert.

Skade forårsaket av feil installasjon av nye Sonic Irrigator , som kan føre til driftsfeil eller svikt enten umiddelbart etter slik installasjon eller når som helst i løpet av perioden til denne PRODUKTGARANTIEN.

Medisafe (UK) Ltd. forbeholder seg retten til den endelige avgjørelsen til alle garantikrav som rettes mot produsenten.

Det er ingenting i denne garantien som påvirker forbrukerens lovfestede rettigheter.

Melding som vises	Mulige årsaker
'Lid open' (Lokket er åpent)	- Kontroller at lokket er lukket skikkelig ved å trykke lett ned på lokket. - Kontroller at tilbakestillingsbryteren står i klokkeposisjon 3.
'Power Fail' (Strømbrudd)	Sjekk at ikke nettforsyningen til enheten ble brutt under en syklus
'Wipe WL Sensors' (Tørk av vannivåsensorer) 'Water Sensor Error' (Feil på vannsensor)	- Kontroller at forsidene til sensorene er rene og ikke er fuktige. - Kontroller at du bruker et ikke-skummen- de rengjøringsmiddel.
'Emptying Error' (Tømmefeil)	- Kontroller at kurvene og instrumentene ikke sperrer for sensorer og avløpshullet. - Kontroller at du bruker ekte Medisafe 3E-Zyme® eller et ikke-skummende rengjøringsmiddel.
'Temperature error' (Temperaturfeil)	Dette er en systemfeil og en av temperatursensorene ødelagt. Ring en ingeniør.
'Cold water error' (Feil på kaldt vann)	Kontroller at kaldvanntilførselen er slått på eller sjekk at tilførselsslangene ikke har knekker (hvis maskinen er flyttet).
'Wash fill error' (Feil ved vaskefylling)	Kontroller at varmtvannstilførselen er slått på eller sjekk at tilførselsslangene ikke har knekker (hvis maskinen er flyttet).
Skriveren virker ikke	Kontroller strømbryteren på siden. Skriverkabelen er tilkoblet. Hvis det er lagt i papir, er den blitt satt i korrekt?

Medisafe anbefaler at det utføres service på din SI  i henhold til planen i SI -brugerhåndboken, i intervaller på 3 måneder. Denne oversikten skal fylles ut av ingeniøren som utfører servicen og må være tilgjengelig ved et eventuelt garantikrav eller reparasjon ved maskinskade.

Viktig merknad:

Service og reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell - produktleverandøren (eller Medisafe UK Ltd)

3 måneder			6 måneder			9 måneder		
Service utført av/dato			Service utført av/dato			Service utført av/dato		
Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service		
Tid for neste service	Sykluser	dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato

12 måneder			15 måneder			18 måneder		
Service utført av/dato			Service utført av/dato			Service utført av/dato		
Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service		
Tid for neste service	Sykluser	dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato

21 måneder			24 måneder			27 måneder		
Service utført av/dato			Service utført av/dato			Service utført av/dato		
Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service		
Tid for neste service	Sykluser	dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato

30 måneder			33 måneder			36 måneder		
Service utført av/dato			Service utført av/dato			Service utført av/dato		
Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service			Sykluser siden siste service		
Tid for neste service	Sykluser	dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato	Tid for neste service	Sykluser	Dato

DEKONTAMINERINGSSERTIFIKAT

PÅSE AT ENHETER SOM RETURNERES TIL LEVERANDØREN ER
DESINFISERT I HENHOLD TIL DE GJELDENE SYKEHUSPROSEDYRE-
NE FOR DENNE TYPEN UTSTYR

NÅR PRODUKTET RETURNERES TIL LEVERANDØREN, MÅ DETTE
SKJEMAET VÆRE UTFYLT OG FESTET PÅ UTSIDEN AV EMBALLASJEN.
HVIS IKKE SKJEMAET ER SYNLIG, KAN BUDET OG/ELLER LEVERAN-
DØREN NEKTE Å HÅNDTERE
PRODUKTET.

**I hereby certify that the machine referred to in this
document by model number and serial number has been
disinfected in accordance with Hospital Procedure**

Model No: _____

Serial No: _____

Hospital: _____

Name: _____

Signature: _____ Date: _____



For ren og sikker service

Alle medisinske vaskemaskiner skal rengjøres ukentlig som en del av rutinevedlikeholdet for operatørens helse og sikkerhet, av hensyn til rutinemessig vedlikehold (FØR ingeniøren kommer) og av transporttekniske hensyn.

Med dekontaminering mener vi den delen som blir rengjort og desinfisert.

Maskiner som returneres i ikke rengjort stand, VIL medføre ekstraomkostninger for rengjøring og dekontaminering.

For indre eller ytre overflater kan det brukes et desinfeksjonsmiddel (f.eks. Medisafe DISS-ALL - produktkode MED8051) eller hvilket som helst husholdningsrengjøringsmiddel, forutsatt at det er merket som DESINFEKSJONSMIDDEL.

Viktig sikkerhetsinformasjon:

Alle sikkerhetsforholdsregler som er anbefalt for rengjøringsproduktene må følges.

Bruk alltid personlig verneutstyr. Det anbefales på det sterkeste å bruke øyevern.

Generelle instruksjoner for rengjøring/dekontaminering.

Påfør kjemikaliet på en ren klut eller papirtørkle og tørk over overflatene som nevnt under.

Skyll av med kranvann på en klut eller papirtørkle og tørk.

For maskiner med en tankenhet (så som.....) må tanken fylles med rent vann inneholdende en 5 % løsning av husholdningsblekemiddel (natriumhypokloritt) og deretter skylles med rent vann.

Det indre området som ikke senkes ned i væske, inkludert undersiden av lokket, må også desinfiseres.

Alle enhetene må tømmes grundig før de settes på plass igjen.

Merk:

På grunn av måten den fungerer på, har denne vaskedekontaminatoren en tank eller kammer som er nedsenket i vann i alle fasene i rengjørings-/desinfeksjonssyklusen. Derfor skal hovedtanken/kammeret rengjøres og desinfiseres etter hver syklus.

Alt som da trengs er å rengjøre og desinfisere de ytre overflatene og rundt på siden av døren og dørtettingene/-hengslene, da disse ikke vil bli rengjort av den vanlige vaskeprosessen.

Hvis ikke enheten på grunn av eksisterende feil kan kjøres før retur, må tanken/kammeret rengjøres og dekontamineres for hånd i henhold til prosessen som er beskrevet over.

Medisafe International

Twyford Road, Bishop's Stortford,
Hertfordshire CM23 3LJ, U.K.

T: +44 (0)1279 461641

F: +44 (0)1279 461643

www.medisafeinternational.com

E: info@medisafeinternational.com

